

# 專業 守則

口腔衛生團隊專用

2025年6月30日

## 翻譯說明

我們提供此翻譯，旨在令公眾更易獲取及理解口腔衛生團隊《專業守則》的內容。

儘管我們已盡力確保翻譯準確，翻譯內容仍可能未能完全反映原文，並可能含有無意的錯誤或遺漏。在任何情況下，英語版本原文仍為具官方及權威地位之文本。

**BCCOHP**

British Columbia College of  
Oral Health Professionals

# 有關 BCCOHP 之 守則框架

卑詩口腔衛生專業人員學院 (The British Columbia College of Oral Health Professionals, 簡稱 BCCOHP) 之守則框架由兩類守則組成：

## 專業守則

口腔衛生專業人員必須在專業表現、道德操守、行為及舉止方面遵守 BCCOHP 的《專業守則》。《專業守則》適用於口腔保健的各個範疇。

## 實務守則

《實務守則》是針對口腔衛生保健中高風險範疇的額外要求，必須與《專業守則》一併遵守。

---

《專業守則》為 BCCOHP 守則框架之基礎，《專業守則》及《實務守則》共同協助口腔衛生專業人員提供安全的口腔保健服務，同時讓病人瞭解他們對口腔衛生專業人員可有的期望。

# 遵循 BCCOHP 守則

《專業守則》為口腔衛生專業人員須遵守的最低專業及道德要求。受監管的口腔衛生專業人員必須遵循此等守則。這些守則將用作監管決策的依據，包括對投訴調查的評估。未能遵守守則者，可能被視為專業失當行為。

守則適用於參與提供口腔保健的所有團隊成員，不論他們是直接或間接接觸病人，包括：

- 認證牙科助理
- 牙科衛生員
- 牙科技師
- 牙科治療師
- 牙醫
- 義齒師

其他衛生專業人員、團隊中不受監管的成員，以及口腔衛生團隊的支援人員也應瞭解並遵循口腔保健《專業守則》及《實務守則》。無論各自的執業範圍為何，口腔衛生團隊都必須知悉並理解此等守則，並共同承擔對病人安全的責任。

## 專業人員酌情權

我們以高層次、廣泛闡述的原則，而非以詳細及規限化的規則來設定對專業人員之期望。我們採用以原則為本的方法，賦予所監管的口腔衛生專業人員一定的酌情空間，以決定如何為病人提供安全的護理服務。我們的守則並非詳盡無遺，專業人員應結合其專業判斷及個別病人的需求去遵循守則。

## 病人自主權

我們撰寫此等守則，以協助卑詩省之病人與公眾瞭解我們對其口腔衛生團隊之要求，並藉著令他們瞭解對口腔衛生團隊之期望及如何保障自己的口腔保健權利，知道他們擁有自主權利。這在下方的「治療結果」中描述。

# 目錄

有關 BCCOHP 之 守則框架.....	2
目錄.....	4
口腔保健原則 .....	7
專業守則與治療結果 .....	8
原則 1：把病人放在首位.....	9
原則 2：提供安全與稱職的護理.....	10
原則 3：具備文化意識、公平與包容.....	11
原則 4：有效溝通並獲得有效同意.....	12
原則 5：為病人利益通力合作.....	13
原則 6：建立與維持公眾信任.....	14
如何遵循守則 .....	15
原則 1：把病人 放在首位.....	16
原則 2：提供安全與稱職的護理.....	19
原則 3：具備文化意識、公平與包容.....	22
原則 4：有效溝通並獲得有效同意.....	24
原則 5：為病人利益通力合作.....	26
原則 6：建立與維持公眾信任.....	28
詞彙表 .....	31

# 概述

BCCOHP 保護公眾的其中一種主要方式，是訂立清晰的期望，以便相關人員提供安全、以病人為中心的口腔保健服務。

BCCOHP 之《專業守則》為卑詩省口腔衛生專業人員須遵守之最低專業、道德及行為操守要求。《專業守則》為 BCCOHP 守則框架之基礎，適用於口腔保健各個方面和所有口腔衛生專業人員的核心專業和道德要求。

## 口腔衛生團隊

專業守則為團隊合作導向，並針對整個口腔衛生團隊而編寫。團隊包括受監管與不受監管之成員，以及口腔衛生設施以外的口腔衛生專業人員。他們也在病人的健康與安全方面發揮作用。不受監管的成員例子包括牙醫助理、實驗室支援職員、辦公室經理及接待員。

守則鼓勵並促進口腔衛生團隊的所有成員之合作與問責。儘管只有受監管的口腔衛生專業人員須遵循守則，但為確保病人安全，不受監管之團隊成員亦應知悉並遵循此等守則。

## 以病人為中心

《專業守則》亦為卑詩省的病人與公眾編撰。守則使用之語言力求清晰，能令所有受眾理解。

此外，守則包括簡明易懂的「治療結果」語言，告知病人對口腔衛生專業人員的期望，令病人有能力捍衛自己的口腔保健權利。

## 方式

《專業守則》採取適當監管及基於原則的方式，考慮到風險、專業自由及個別病人的情況，同時仍能由 BCCOHP 所執行。

本文件中列出的守則乃根據總體原則所編排，這些原則考慮到自主（個人選擇）、行善（行好事）、不加害（無傷害）以及正義（公平）的生命倫理原則。這些原則構成醫療保健中道德決策之基礎。

我們起草《專業守則》時，已透過諮詢納入了公眾及口腔衛生團隊之意見。為確保守則與時並進，我們會透過持續而系統化的審查過程評估及更新守則。

---

## 附加資料

本學院以下列的方式起草《專業守則》：

- [BCCOHP 之監管方式](#)
- [適當監管](#)
- [卑詩省政府現行及未來之法律，包括《衛生專業法》，以及即將推出的《衛生專業與職業法》。](#)

# 口腔保健原則

在提供口腔保健服務時，口腔衛生團隊在道德及專業方面須負責：



1. 把病人利益放在首位



2. 提供安全的護理服務



3. 具備文化意識、公平與包容



4. 有效溝通並獲得有效同意



5. 為病人利益通力合作



6. 建立與維持公眾信任

這些口腔保健原則是如何提供專業和道德護理的指引。

接下來的內容將為您分別解釋上述的六項原則，以及口腔衛生團隊所需的相應專業標準。

# 專業守則與治療結果

以下數頁概述了《專業守則》，以及病人可期望從口腔衛生專業人員那裡獲得的相應結果。

守則以第二人稱（「您」）的視角撰寫，適用於所有口腔衛生專業人員。治療結果也以第二人稱由病人的角度撰寫。

有關如何證明符合守則的更多資訊，請前往「[如何遵循守則](#)」部份或點按守則。



## 原則 1：把病人放在首位

專業守則	治療結果
<p><b>作為口腔衛生團隊的一員，您必須遵循以下《專業守則》，並將病人的利益放在首位：</b></p> <p>1.1 <u>您必須確保病人的健康需要及福祉是您的首要關注事項。</u></p> <p>1.2 <u>您必須識別並解決可能影響您的專業判斷或病人護理的利益衝突。</u></p> <p>1.3 <u>在治療家庭成員和與您有雙重關係的人士時，您必須識別並解決利益衝突，確保提供安全、客觀的護理。</u></p> <p>1.4 <u>您必須尊重自己的病人。</u></p> <p>1.5 <u>在提供護理時，您必須考慮到病人的整體健康與福祉。</u></p> <p>1.6 <u>您必須對病人的個人及健康資訊保密。</u></p> <p>1.7 <u>您必須尊重病人提出疑慮的權利。</u></p> <p>1.8 <u>您必須確保病人獲得持續的護理。</u></p>	<p><b>作為病人或公眾一員，您可在接受口腔保健服務時預期：</b></p> <p>口腔衛生專業人員把您的健康需要及福祉放在首位。</p> <p>任何可能影響對您的護理之利益衝突，必須申報並作適當處理。</p> <p>您與口腔保健專業人員之間的個人關係所產生的任何利益，都將得到適當的申報和處理。</p> <p>受到尊重。</p> <p>專門針對您健康需求的護理。</p> <p>您的個人及健康資訊必須保密；若未徵得您同意，資料不能與第三方共享。</p> <p>若不滿意所獲得的護理，可提出疑慮或提交投訴。</p> <p>如您的口腔衛生專業人員未能提供護理，您的護理將繼續獲得支持。</p>

[請轉到第 16 頁參閱如何遵循這些守則的資訊 >>](#)



## 原則 2：提供安全與稱職的護理

專業守則	治療結果
<p><b>身為口腔衛生團隊的一員，您必須在提供安全與稱職的護理時恪守《專業守則》：</b></p>	<p><b>作為病人或公眾一員，您可在接受口腔保健服務時預期：</b></p>
<p>2.1 <u>您必須知悉並遵守影響口腔保健服務的所有法律要求。</u></p>	獲得符合目前法定要求的安全口腔保健服務。
<p>2.2 <u>您只能提供在您的執業範圍、知識、技術及能力之內的護理。</u></p>	接受合資格專業人員提供的護理。
<p>2.3 <u>您必須提供適合病人需求且臨床上可接受的護理，並防止可避免的傷害。</u></p>	只接受您所需且符合您最佳利益之護理。
<p>2.4 <u>您必須紀錄並安全地儲存完整及準確的病歷。</u></p>	您的病歷被準確紀錄並安全地儲存。
<p>2.5 <u>您必須在安全衛生的環境執業。</u></p>	在安全潔淨的執業環境中接受治療。
<p>2.6 <u>您必須為病人安全及所提供的護理負責。</u></p>	您的口腔衛生專業人員需為您的護理問責。
<p>2.7 <u>您必須保持擁有最新的知識、技術及能力。</u></p>	您的口腔衛生專業人員擁有最新的知識及技能。
<p>2.8 <u>您必須為自己的健康與福祉負責。</u></p>	接受身體、心理及情緒上皆有能力的口腔衛生專業人員的護理。

[請轉到第 19 頁參閱如何遵循這些守則的資訊 >>](#)



## 原則 3：具備文化意識、 公平與包容

### 專業守則

**身為口腔衛生團隊的一員，您必須恪守《專業守則》來確保自己具備文化意識，做到公平與包容：**

- 3.1 您必須公平地對待病人，不得歧視。
- 3.2 您必須以尊重病人身份、價值觀及信念的文化回應方式執業。
- 3.3 您必須識別、處理並採取步驟防止歧視與種族主義。
- 3.4 您必須為原住民提供文化安全的護理。

### 治療結果

**作為病人或公眾一員，您可在接受口腔保健服務時預期：**

獲得公平對待，在不受歧視的情況下接受護理。

您的價值觀與信念受到尊重，並在制定護理計劃時獲得考慮。

您的口腔衛生團隊會處理種族主義與歧視。

您的口腔衛生團隊會尊重原住民的獨特權利，並提供文化安全的護理。

[請轉到第 22 頁參閱如何遵循這些守則的資訊 >>](#)



## 原則 4：有效溝通並獲得有效同意

專業守則	治療結果
<p><b>作為口腔衛生團隊的一員，您必須遵循以下《專業守則》，並與病人有效溝通並獲得知情同意：</b></p>	<p><b>作為病人或公眾一員，您可在接受口腔保健服務時預期：</b></p>
<p>4.1 <u>您必須與病人清晰及有效地溝通。</u></p>	<p>與口腔健康團隊各成員開放討論，讓他們清楚瞭解您的需求。</p>
<p>4.2 <u>在提供護理前，您必須獲得病人的知情同意。</u></p>	<p>口腔衛生團隊會先徵得您的同意，才開始提供牙科護理或治療。</p>
<p>4.3 <u>您必須尊重病人的自主權，並協助他們對其護理作出知情決定。</u></p>	<p>為自己的護理作出知情決定。</p>
<p>4.4 <u>當護理沒有按計劃進行時，您必須及時告知病人。</u></p>	<p>如果護理沒有按計劃進行，或可能出現負面的潛在結果，團隊必須告知您。</p>

[請轉到第 24 頁參閱如何遵循這些守則的資訊 >>](#)



## 原則 5：為病人利益通力合作

專業守則	治療結果
<p><b>作為口腔衛生團隊的一員，您必須遵循以下《專業守則》，並為病人之利益通力合作：</b></p>	<p><b>作為病人或公眾一員，您可在接受口腔保健服務時預期：</b></p>
<p>5.1 <u>您必須與所有口腔衛生團隊的成員合作無間。</u></p>	<p>您的口腔衛生團隊合作無間確保護理順利。</p>
<p>5.2 <u>您必須有效溝通並促進口腔衛生團隊成員之間的開放對話。</u></p>	<p>您的口腔健康團隊有效率並有效地溝通以確保護理順利。</p>
<p>5.3 <u>您必須瞭解所有口腔衛生團隊成員的角色和職責，並適當地轉介、接受、授權或委派各方面的護理。</u></p>	<p>您只會接受符合資格的專業人員治療。</p>
<p>5.4 <u>您必須與團隊以外的其他衛生專業人員有效合作來支持病人護理。</u></p>	<p>您的口腔衛生團隊將與其他衛生專業人員合作來支持您的護理。</p>

[請轉到第 26 頁參閱如何遵循這些守則的資訊 >>](#)



## 原則 6：建立與維持公眾信任

專業守則	治療結果
<p><b>身為口腔衛生專業人員，您必須遵循《專業守則》去建立並維持公眾信任：</b></p>	<p><b>作為病人或公眾一員，您可在接受口腔保健服務時預期：</b></p>
<p>6.1 <u>您必須誠實且值得信賴。</u></p>	<p>您的口腔衛生專業人員誠實且值得信賴。</p>
<p>6.2 <u>您必須確保您的口腔衛生團隊的市場推廣及廣告是準確且沒有誤導公眾。</u></p>	<p>不會被虛假廣告所誤導。</p>
<p>6.3 <u>您必須與病人之間維持專業與個人的界限。</u></p>	<p>讓您自在地接受護理，口腔衛生專業人員會與您保持適當的界限。</p>
<p>6.4 <u>您絕不能與護理中的病人有任何性關係。</u></p>	<p>當您是口腔衛生專業人員的病人時，他們不會主動與您開展性關係。</p>
<p>6.5 <u>您不得干犯任何形式的不當性行為或性虐待。</u></p>	<p>不會遭受任何形式的不當性行為或性虐待。</p>
<p>6.6 <u>如果病人面臨受傷害風險，您必須解決有關疑慮。</u></p>	<p>您的口腔衛生專業人員將保障您的安全，並在您面臨風險時提出疑慮。</p>
<p>6.7 <u>您必須瞭解並遵守作為受監管的衛生專業人士的義務。</u></p>	<p>您的口腔衛生團隊履行其專業義務。</p>

[請轉到第 28 頁參閱如何遵循這些守則的資訊 >>](#)

# 如何遵循守則

以下內容提供了支持口腔衛生團隊遵循《專業守則》的資訊。

**注意：**文本中的詞彙有超連結到詞彙表。



## 原則 1：把病人 放在首位

### 1.1 您必須確保病人的健康需要與福祉是您的首要關注事項。

#### 要遵循守則，您必須做到：

- 1.1.1 您將病人的最大利益置於所有考慮之上。
- 1.1.2 如果您不同意病人的治療意願，您應告知您的擔憂，並繼續在合理情況下支持其護理。
- 1.1.3 您須處理可能負面影響病人護理的內外因素，例如社會或商業壓力。

### 1.2 您必須識別並解決可能影響您的專業判斷或病人照護的利益衝突。

#### 要遵循守則，您必須做到：

- 1.2.1 任何利益若有機會與您為病人提供最符合其利益的護理責任相衝突，您均有所察覺，並告知病人和/或相關人士。
- 1.2.2 您以下列方式處理任何可能影響病人護理或您的專業判斷的利益衝突：
  - a. 及時向病人和/或相關人士披露利益之性質，並在獲得病人知情並同意繼續護理之前，解決任何已發現的利益衝突，或
  - b. 終止或限制與病人的關係，以避免任何觀感上或真實出現的利益衝突。
- 1.2.3 您在病人的病歷中紀錄任何已識別的利益衝突及處理方式。
- 1.2.4 若接受禮物、額外付款或款待會對病人護理或專業判斷可構成或在觀感上可構成負面影響，則您必須拒絕。

### 1.3 在治療家庭成員和與您有雙重關係的人時，您必須識別並解決利益衝突，以確保您提供安全、客觀的照顧。

#### 要遵循守則，您必須做到：

- 1.3.1 在治療與您有雙重關係的病人時，您須考慮此個人關係是否會影響您提供公正或持平護理的能力。
- 1.3.2 在治療與您有雙重關係的病人時，您會披露並處理任何觀感上或真實存在的利益衝突。
- 1.3.3 您們的關係不會影響病人自主決定，披露個人資訊、提供知情同意、尋求第二意見/轉介或提出疑慮的能力。
- 1.3.4 治療與您有雙重關係的病人時，您會盡可能與其他合資格醫療專業人員商討，以確保護理客觀。
- 1.3.5 儘管您可以治療與您有雙重關係的病人，如有需要，您須提供轉介給其他執業者的選項。

### 1.4 您必須尊重自己的病人。

#### 要遵循守則，您必須做到：

- 1.4.1 您在與病人及其他參與護理的人員的所有互動中，護理方式都應該是開放、誠實、體恤且支持性的。
- 1.4.2 您積極關注病人的福祉，並儘可能採取創傷知情的照顧方法來識別、處理及管理焦慮、恐懼或創傷。
- 1.4.3 您意識到您與病人之間因專業身份引起的權力不對等，在與病人互動時尊重對方。

### 1.5 在提供護理時，您必須考慮到病人的整體健康與福祉。

#### 要遵循守則，您必須做到：

- 1.5.1 您意識到並尊重可能影響病人接受護理能力的個別的健康狀況、喜好、價值與個人情況。
- 1.5.2 您意識到病人先前的經歷（包括創傷的過去）的觸發因素和影響，並且這可能會影響到護理。
- 1.5.3 若有需要，您能夠靈活地為病人安排合理的便利調整措施。例如，您為有明顯和/或不明顯殘障的病人（例如聽力障礙或精神健康問題）、弱勢群體及經歷過創傷的病人提供便利調整。

## 1.6 您必須對病人的個人及健康資訊保密。

### 要遵循守則，您必須做到：

- 1.6.1 您根據適用法律及實務守則收集、存取及使用病人資訊。
- 1.6.2 您須私密地討論病人資訊，確保其個人及健康資訊不會被口頭或以其它媒介，被未參與病人護理的人士存取、竊聽或分享。
- 1.6.3 您必須只在法律要求或徵得病人同意時，才可以披露必要且相關的病人資訊。
- 1.6.4 您必須確保口腔衛生團隊所有成員和職員，都意識到保障病人私隱及資訊保密的重要性。

## 1.7 您必須尊重病人提出疑慮的權利。

### 要遵循守則，您必須做到：

- 1.7.1 若病人對治療感到不滿，您須聆聽病人的疑慮並處理問題。
- 1.7.2 您尊重病人向 BCCOHP 提出投訴的權利，不勸阻或禁止他們向 BCCOHP 提出投訴或與之溝通。
- 1.7.3 若病人提出投訴或正協助 BCCOHP 的調查，您不會對其採取不利行動。
- 1.7.4 您設立了安全且容易索取的流程，以鼓勵及支持病人向您提出與護理有關的意見。

## 1.8 您必須確保病人獲得持續的護理。

### 要遵循守則，您必須做到：

- 1.8.1 如果您未能治療病人，須有替代安排去管理病人的護理。
- 1.8.2 如果沒有空間或能力繼續治療病人，您須告知他們並支持他們獲得[持續的護理](#)
- 1.8.3 您須製作準確清晰之病歷，並與同事有效溝通，以支援並管理病人的持續護理。

[回到守則的開端 >>](#)



## 原則 2：提供安全與稱職的護理

### 2.1 您必須知悉並遵守影響口腔保健服務的所有法律要求。

#### 要遵循守則，您必須做到：

- 2.1.1 您理解並遵循《法律》、規例以及 BCCOHP 附例之實務要求。
- 2.1.2 您瞭解並遵守 BCCOHP 目前的《專業守則》及《實務守則》。
- 2.1.3 您瞭解並遵守所有相關的聯邦、省、市法律或其它要求，例如省衛生官（Provincial Health Officer, 簡稱 PHO）的公共衛生命令。

### 2.2 您必須只提供在您的執業範圍、知識、技術及能力之內的護理。

#### 要遵循守則，您必須做到：

- 2.2.1 您只能根據《法律》、規例以及 BCCOHP 附例的要求和限制，提供在您執業範圍內的護理服務。
- 2.2.2 您具備安全提供病人護理所需的最新教育、培訓及相關資格。
- 2.2.3 若您發現自己因能力所限而未能提供安全稱職的護理，您會尋求協助和/或轉介病人。

### 2.3 您必須按照病人需要提供適當及臨床上可接受的護理，並防止可避免的傷害。

#### 要遵循守則，您必須做到：

- 2.3.1 您須用時間去獨立評估與評價病人目前的需要，以斷定並提供臨床上可接受的循證護理。
- 2.3.2 您為病人提供護理時必須防止可避免的身體和情感傷害或脅迫。
- 2.3.3 您考慮到病人的舒適度，並提供適當的控痛措施。
- 2.3.4 您辨識病人的潛在風險，以適當地管理總體健康與安全來防止傷害。

## 2.4 您必須紀錄並安全地儲存完整及準確的病歷。

### 要遵循守則，您必須做到：

- 2.4.1 您理解並遵循 BCCOHP 之《病歷保存實務守則》（注意：在《實務守則》起草完畢前，舊版之學院守則仍然有效）。

## 2.5 您必須在安全衛生的環境執業。

### 要遵循守則，您必須做到：

- 2.5.1 您確保提供口腔衛生護理的環境達到相關的法定及規管要求。
- 2.5.2 您遵守由 BCCOHP 所制定的感染預防與控制要求，以及所有適用之政府或法律要求。
- 2.5.3 您確保提供口腔保健的環境，有按照製造商說明或相關法例配備適當且妥當維護的器材。
- 2.5.4 您安全並穩妥地儲存、使用、清點及處置任何藥物和危險物料。
- 2.5.5 您確保提供口腔保健的環境有配置充足並適當維護的急救套裝，且能隨時取用。
- 2.5.6 您確保提供口腔保健的環境設有適當的應急方案。您與團隊成員一起定時參與應急培訓，瞭解您在醫療緊急情況時所擔當的角色和責任。

## 2.6 您必須為病人安全及所提供的護理負責。

### 要遵循守則，您必須做到：

- 2.6.1 您須為您及團隊所提供的護理負責。
- 2.6.2 與其他衛生專業人員合作時，您須為病人的護理連續性分擔責任。

## 2.7 您必須維持擁有最新的知識、技術及能力。

### 要遵循守則，您必須做到：

- 2.7.1 在整個職涯中，您須與時並進，保持知識、技術及能力在最新狀態。
- 2.7.2 您使用自己的專業判斷並反思治療結果，以識別您的知識、技術及能力中的潛在差距或不足，並採取補救措施。
- 2.7.3 您滿足 BCCOHP 的質素保證要求。

## 2.8 您必須為自己的健康與福祉負責。

### 要遵循守則，您必須做到：

- 2.8.1 您在身心及情感上皆有能力的提供安全護理。
- 2.8.2 您識別並解決任何因您的身心健康而對病人的[安全](#)構成的任何[風險](#)。
- 2.8.3 若您的身體或精神障礙影響了您提供安全和稱職護理的能力，您應停止執業。

[回到守則的開端 >>](#)



## 原則 3：具備文化意識、公平與包容

### 3.1 您必須平等地對待病人，不得歧視。

#### 要遵循守則，您必須做到：

- 3.1.1 您公正地對待病人，不得歧視。
- 3.1.2 您尊重所有人的權利，並遵守適用的人權法與法例。
- 3.1.3 您意識到自身的特權，以及該特權如何促成權力不對等和妨礙您以尊重態度照顧病人的能力。

### 3.2 您必須以尊重病人身份、價值觀及信念的文化回應方式提供護理。

#### 要遵循守則，您必須做到：

- 3.2.1 您推廣尊重、開放及有效的對話，去知悉並理解病人的身份、價值觀及信仰，包括文化價值觀和信仰。
- 3.2.2 您促進身體、文化、社會、情感與靈性上的安全實踐，令病人在接受護理時感到安心與舒適。
- 3.2.3 您考慮到並盡可能將病人的價值觀及信念融入到護理中，並認識到文化與社區是病人護理不可或缺的一部分。
- 3.2.4 您考慮到文化經驗、歷史與創傷（包括代際創傷）如何影響病人同意或接受護理的能力，並調整您的做法去適應病人的特定需要。

### 3.3 您必須識別、處理並採取步驟防止歧視與種族主義。

#### 要遵循守則，您必須做到：

- 3.3.1 您與團隊成員採取反歧視與反種族主義的方式和工具去識別、解決並預防歧視與種族主義。
- 3.3.2 您確保自己的態度與信念不會負面影響您提供安全和體恤護理的能力。
- 3.3.3 若您的工作場所發生歧視和/或種族主義行為，您會採取適當行動。這可能涉及協助同事識別有害的態度、語言或行為。
- 3.3.4 您樂於接受意見，並採取步驟去解決任何有害的歧視行為。
- 3.3.5 如果您有合理之理由相信其他衛生專業人員在執業時觸犯了《人權法》禁止的歧視行為，請向 BCCOHP 或其它適當的監管機構報告。
- 3.3.6 您支持遭受歧視或種族立主義行為的病人、同事及其他人士。

### 3.4 您必須向原住民提供文化安全的護理。

#### 要遵循守則，您必須做到：

- 3.4.1 您採取步驟去瞭解原住民的生活經歷，並認識到殖民主義的歷史及至現今的影響。
- 3.4.2 您認識到原住民社區是獨特的，並在可能情況下把原住民病人的獨特需要納入護理之中。
- 3.4.3 您尊重原住民的獨特權利。您認可原住民的法律與適用之立法可能適用於您的病人，包括《聯合國原住民權利宣言》以及卑詩省的《原住民權利宣言》。
- 3.4.4 您理解到針對原住民的種族主義如何影響他們的健康成果，以及查閱、存取及與醫療保健系統互動的能力。
- 3.4.5 您不斷尋求提高為原住民病人提供文化安全之護理的能力。

[回到守則的開端 >>](#)



## 原則 4：有效溝通並獲得有效同意

### 4.1 您必須與病人清晰及有效溝通。

#### 要遵循守則，您必須做到：

- 4.1.1 您向病人介紹自己，您將如何參與病人的護理。
- 4.1.2 您以病人能夠理解的方式溝通，並根據病人的意願，在溝通時加入病人的代表、監護人或支援人員。
- 4.1.3 您意識並作出便利調整以克服溝通障礙，包括語言、殘障或文化差異。
- 4.1.4 您與病人共同營造安全空間，讓他們在溝通時感到自在，不必擔心受到批判。
- 4.1.5 您促進雙向、開放的討論，聆聽病人意見，瞭解其總體健康與個人情況。您鼓勵病人提出問題，包括他們在治療期間會經歷甚麼，並主動尋求病人的回應，以澄清及瞭解其需要。
- 4.1.6 您會注意自己的身體語言、病人的身體語言，以及非語言之交流，有助您決定病人對溝通及治療的反應。您會在需要時提供便利調整。
- 4.1.7 您預留足夠時間作有效交流，並確保病人理解您給予他們的資訊。
- 4.1.8 您及時回覆病人的溝通和索取病歷的要求。

### 4.2 您必須在提供護理之前獲得病人的知情同意。

#### 要遵循守則，您必須做到：

- 4.2.1 您獲得病人接受治療的知情同意。
- 4.2.2 您提供所有合理的治療方案，包括相關風險、益處、成本、結果，以及與個別病人情況有關的其它考慮因素。您解釋了不適合、延遲或拒絕治療的後果。
- 4.2.3 如果治療方案有任何變化，您會重新徵求病人的同意，並允許他們隨時撤回或修改其同意。
- 4.2.4 您在徵得病人同意後，才使用替代治療技術或材料、參與任何研究或使用其圖像或資訊。
- 4.2.5 您將轉介的原因告知病人並提供轉介選項。

- 4.2.6 您有預留時間確認病人是否理解所提供的資訊，並讓其在未清楚瞭解時提出問題。
- 4.2.7 您意識到病人缺乏能力（例如認知障礙、語言障礙）提供知情同意，並為此作出便利調整。這可能包括讓病人代表、監護人或支援人員參與，代表病人同意讓其接受治療。
- 4.2.8 您遵守相關法例。
- 4.2.9 您適當地在病歷中紀錄知情同意。

### **4.3 您必須尊重病人的自主權利，並協助他們對其護理作出知情決定。**

#### **要遵循守則，您必須做到：**

- 4.3.1 您積極支援病人對自己的健康作出決定的權利。
- 4.3.2 您尊重病人選擇提供者、尋求第二意見和/或前往其它地方治療的權利。
- 4.3.3 您須與病人及其代表、監護人和/或支援人員共同規劃及管理其護理。
- 4.3.4 您鼓勵病人在其護理中扮演主動的角色。
- 4.3.5 若您不同意病人的決定，您會告知他們並積極尋求解決方案。

### **4.4 當護理沒有按計劃進行時，您必須及時告知病人。**

#### **要遵循守則，您必須做到：**

- 4.4.1 如治療沒有按預期進行，您須告知病人。
- 4.4.2 您會即時向病人披露出現的問題，並與其商討帶來的後果及解決方案。
- 4.4.3 當發生危害事故，或您意識到在知情同意過程中討論到潛在的危害時，您會立即告知病人。

[回到守則的開端 >>](#)



## 原則 5：為病人利益通力合作

### 5.1 您必須與所有口腔衛生團隊的成員合作無間。

#### 要遵循守則，您必須做到：

- 5.1.1 您尊重所有團隊成員，包括團隊中受監管和不受監管的成員。
- 5.1.2 您積極參與預防團隊內部的欺凌、騷擾及歧視，包括性騷擾或不受歡迎的性行為。
- 5.1.3 您願意接受並尊重團隊成員的貢獻，這些成員可能擁有支援提供病人護理所需的知識或經驗。
- 5.1.4 您意識到專業地位可能會在團隊內造成權力不對等，您會防止這種不對等影響您們合作提供護理的能力。

### 5.2 您必須有效溝通並促進口腔衛生團隊成員之間的開放對話。

#### 要遵循守則，您必須做到：

- 5.2.1 您及時與團隊成員清晰地溝通，並確保適當的團隊成員掌握您病人的護理安排及已獲批准的治療計劃。
- 5.2.2 如治療沒有按預期進行，您須告知適當的團隊成員。
- 5.2.3 您支持開放溝通的文化，團隊成員可提出潛在的問題或疑慮而無需擔心會招致負面後果。

### 5.3 您必須瞭解所有口腔衛生團隊成員的角色和職責，並適當地推薦、接受、授權或委派各方面的護理。

#### 要遵循守則，您必須做到：

- 5.3.1 您懂得並理解團隊成員的能力、職責和責任、法律授權的執業範圍及執業方面的限制。

- 5.3.2 您僅同意執行法律和附例條文允許您提供的活動。
- 5.3.3 您瞭解立法中的限制，並且僅將護理委派、授權、轉介或委託給具有所需知識、技術和能力的團隊成員。

---

## 5.4 您必須與團隊以外的其他衛生專業人員有效合作來支持病人護理。

### 要遵循守則，您必須做到：

- 5.4.1 您支持與病人的其他醫療服務提供者進行開心見誠的溝通。
- 5.4.2 當出現額外的健康風險或擔憂時您會有所察覺，並與病人的其他醫療服務提供者合作及轉介予他們，以支持病人的整體醫療護理。
- 5.4.3 您尊重參與照顧同一病人的其他衛生專業人員。

[回到守則的開端 >>](#)



## 原則 6：建立與維持公眾信任

### 6.1 您必須誠實且值得信賴。

#### 要遵循守則，您必須做到：

- 6.1.1 您的專業和個人行為不會損害外界對您或行業的信任。
- 6.1.2 您與病人、同事、BCCOHP 及公眾的所有互動都是誠實透明的。
- 6.1.3 您不會向病人或公眾提供有關醫療保健、提供的服務、藥物、設備及其它產品的虛假或誤導資訊。
- 6.1.4 您準確並真實地陳述您獲得口腔保健執業的資格。
- 6.1.5 您不會利用病人或任何人士、或其身體、精神或情緒狀態進行剝削。

### 6.2 您必須確保您的口腔衛生團隊的市場推廣及廣告是準確且沒有誤導公眾。

#### 要遵循守則，您必須做到：

- 6.2.1 您的廣告和宣傳符合 BCCOHP 附例 15.03 中規定的要求。

### 6.3 您必須與病人之間維持專業與個人的界限。

#### 要遵循守則，您必須做到：

- 6.3.1 您不會濫用您與病人之間的權力不對等，以此維持病人對您的信任。
- 6.3.2 您設定與維持與病人之間的專業界限。
- 6.3.3 您認可並尊重病人的個人界限，包括身體和情感界限，並確保這些界限不會以任何形式被侵犯，包括可能傷害或剝削您的病人，或使他們在接受護理時感到不自在。
- 6.3.4 您盡可能把自己與病人的關係限制在診療環境中。如果與病人建立了雙重關係，您須披露並處理可能影響病人護理的任何衝突（[參見 1.3](#)）。

## 6.4 您絕不能與護理中的病人有任何性關係。

### 要遵循守則，您必須做到：

6.4.1 您須適當地與病人結束臨床關係，才與前病人開展性關係。您須合理地確保持續的護理。

這不適用於配偶或親密伴侶（參見 1.3）。

## 6.5 您不得干犯任何形式的不當性行為或性虐待。

### 要遵循守則，您必須做到：

6.5.1 您沒有對病人作出不當性行為，包括：

- a. 進行或試圖進行性行為，或其它涉及性的身體行為。
- b. 具性意味的觸摸或試圖觸摸（直接或間接）。
- c. 在病人面前進行涉及性的行為。
- d. 性騷擾。
- e. 進行具性意味的通訊，包括要求交流或分享含有色情內容的媒體。
- f. 與病人進行或涉及病人而進行任何其他有性意味的活動，不論是否在衛生服務環境還是在提供健康服務期間發生。

對於雙重關係（參見 1.3），這僅適用於當您的病人為配偶或親密伴侶，而活動在診治環境內發生。

6.5.2 您沒有對病人、同事或其他人士發生過性虐待行為，包括：

- a. 進行或試圖進行未經同意的性行為，或其他涉及性的身體行為。
- b. 未經他人同意，直接或間接以具性意味的觸摸或試圖觸摸該人。
- c. 未經他人同意，在該人面前進行涉及性的行為。

- d. 出於性的目的去操縱或剝削他人，包括提出或提供服務以換取性行為，不論這些服務是否屬於健康服務。
- e. 與某人建立信任或情感聯繫，並利用或試圖利用這種關係來虐待、操縱或利用該人。

## 6.6 如果病人面臨受傷風險，您必須解決問題。

### 要遵循守則，您必須做到：

- 6.6.1 如果您繼續從事口腔保健可能會對您的病人或口腔健康團隊造成傷害，請向 BCCOHP 通報（參見 2.8）。
- 6.6.2 當您意識到口腔衛生團隊成員的能力或行為可能會傷害病人或同事時，您會考慮到風險，並適當地提出並解決問題，協助團隊同事。
- 6.6.3 如果您有合理的理由相信同事對病人或公眾構成危險，則您已履行向 BCCOHP 報告的義務。這包括可能影響病人護理且未解決的身心健康問題（例如成癮）。
- 6.6.4 您已履行向 BCCOHP 報告任何不當行為的義務。
- 6.6.5 如您認為病人受到人身傷害、忽視或虐待，或者根據適用法律需要受到保護，您已履行向有關當局報告的義務。
- 6.6.6 在病人需要接受復甦、緊急轉移或轉送至醫院，或在治療期間或治療後死亡，您需要在醫療程序後 10 天內向 BCCOHP 提交重大事件報告。

## 6.7 您必須瞭解並遵守作為受監管的衛生專業人士的義務。

### 要遵循守則，您必須做到：

- 6.7.1 您瞭解並遵守《法律》、規例以及 BCCOHP 附例所規定的專業職責。
- 6.7.2 您瞭解最新的 BCCOHP 通訊、守則、註冊、質素保證計劃、設施評估及其它要求。
- 6.7.3 您配合 BCCOHP 正在進行的任何投訴調查或直接通訊，並及時適當地回應。

[回到守則的開端 >>](#)

# 詞彙表

<b>法律</b> 守則： <a href="#">2.1</a> 、 <a href="#">2.2</a> 、 <a href="#">6.7</a>	指卑詩省政府的現行法律： <a href="#">《衛生專業法》</a> 。
<b>反歧視</b> 守則： <a href="#">3.3</a>	旨在預防及抗拒歧視。
<b>反種族主義</b> 守則： <a href="#">3.3</a>	積極識別、挑戰、預防、消除及改變使種族主義長期存在的價值觀、結構、政策、計劃、做法及行為的做法。
<b>授權</b> 守則： <a href="#">5.3</a>	指示人員在監督下執行任務。詳情請參閱 BCCOHP 附例 11.01。
<b>自主權利</b> 守則： <a href="#">1.3</a> 、 <a href="#">4.3</a>	一個人自我決定之能力。
<b>利益衝突</b> 守則： <a href="#">1.2</a> 、 <a href="#">1.3</a>	在利益（財務或其它方面）與專業責任競爭，且存在實際、潛在或感知的風險，即口腔衛生專業人員可能會將該等利益置於對病人的護理之上時就會出現。
<b>持續的護理</b> 守則： <a href="#">1.8</a> 、 <a href="#">2.6</a> 、 <a href="#">6.4</a>	衛生專業人員支持病人獲得持續護理之責任。這包括衛生專業人員之間的有效合作、協調及跟進，以支援病人護理的持續管理。
<b>文化回應</b> 守則： <a href="#">3.2</a>	識別、理解和尊重與您互動的人士的不同文化背景和習俗的能力。這包括調整做法、政策及溝通方式，以滿足不同文化群體的獨特需求，營造一個包容和支持的環境。它強調瞭解文化差異的重要性、重視這些差異，並積極努力適應，以提高參與度、信任及正面的結果。
<b>文化安全的護理</b> 守則： <a href="#">3.4</a>	提供在身體、社會、情感及精神上安全的護理，認可並尊重他人的文化身份，同時不挑戰或否定個人的身份、自我識別及其需要。文化不安全的護理會削弱、貶低或剝奪個人的文化認同和幸福感。

<b>委派</b> 守則: <a href="#">5.3</a>	指示人員在沒有監督下執行任務。詳情請參閱 BCCOHP 附例 11.01。
<b>歧視</b> 守則: <a href="#">3.1</a> 、 <a href="#">3.3</a> 、 <a href="#">5.1</a>	因原住民身份、種族、膚色、血統、原籍、宗教信仰、婚姻狀況、家庭狀況、身體或精神殘障、性別、性取向、性別認同或表達、年齡等，以較差的方式對待一個人或特定群體。
<b>雙重關係</b> 守則: <a href="#">1.3</a> 、 <a href="#">6.3</a>	衛生專業人員與病人有一種或多種其他關係或角色，例如家庭關係（例如父母、配偶、孩子）、社會關係（朋友、老師）、業務關係（同事）或性關係。
<b>公平</b> <a href="#">原則 3</a>	公平公正。
<b>平等地</b> 守則: <a href="#">3.1</a>	不帶偏袒或歧視。
<b>公正</b> 守則: <a href="#">1.3</a> 、 <a href="#">3.1</a>	保持客觀，不受自己的偏見影響。
<b>知情同意</b> 守則: <a href="#">1.2</a> 、 <a href="#">1.3</a> 、 <a href="#">4.2</a> 、 <a href="#">4.4</a>	在獲告知所有事實、益處、風險及替代方案，並確保病人理解資訊後，特定授權參與某項活動或不參與活動的知情決定。
<b>代際創傷</b> 守則: <a href="#">3.2</a>	隨時間過去而加劇，且並世代相傳的歷史或現代創傷，此等影響可能會對個人、家庭、社區及整個人口產生負面影響。
<b>個人界限</b> 守則: <a href="#">6.3</a>	一個人為保持與他人相處的自在程度設下的界線。
<b>權力不對等</b> 守則: <a href="#">1.4</a> 、 <a href="#">3.1</a> 、 <a href="#">5.1</a> 、 <a href="#">6.3</a>	一個人或群體對另一個人或群體擁有更多實際或感知的權力、控制或影響力的情況，無論是否有意識到。
<b>特權</b> 守則: <a href="#">3.1</a>	一個人或群體相對於他人擁有的優勢、優待或利益，而這人可能未意識到自己的個人特權。這些特權可因您的年齡、性別認同、社會地位、教育程度、職業、公民身份、種族或其他方式獲得。
<b>專業界限</b> 守則: <a href="#">6.3</a>	專業人士為建立適當的行為、溝通及關係而設定的限制或指引。

<b>種族主義</b> 守則: <a href="#">3.3</a> 、 <a href="#">3.4</a>	認為人基於種族或族裔而低或高人一等。這是歧視的一種原因。
<b>傷害風險</b> 守則: <a href="#">2.3</a> 、 <a href="#">2.8</a> 、 <a href="#">4.2</a> 、 <a href="#">5.4</a> 、 <a href="#">6.6</a>	某人受到傷害或受不利影響的可能性。
<b>安全空間</b> 守則: <a href="#">4.1</a>	一個支持及非威脅性的環境。
<b>安全</b> <a href="#">概述</a> , 守則: <a href="#">2.3</a> 、 <a href="#">2.6</a> 、 <a href="#">2.8</a>	免受傷害的保護條件。
<b>執業範圍</b> 標準: <a href="#">2.2</a> 、 <a href="#">5.3</a>	醫療保健專業人員在其專業範圍內被允許進行的活動範圍。此等活動根據卑詩省政府的衛生專業法規，即《法律》或 BCCOHP 附例之明文規定。
<b>創傷</b> 守則: <a href="#">1.4</a> 、 <a href="#">1.5</a> 、 <a href="#">3.2</a>	一種令人深感痛苦或令人不安的經歷，可能會對一個人的身體和情感產生深遠的影響。
<b>創傷知情的方法</b> 守則: <a href="#">1.4</a>	一種識別並解決創傷對個人症狀、健康及行為，以及其接受護理能力所受影響之方法。
<b>弱勢群體</b> 守則: <a href="#">1.5</a>	更易受到傷害或某程度上處於不利地位的群體。弱勢群體可能包括無法提供同意或面臨脅迫風險的人士。

[回到文檔頂部 >>](#)

# 文檔歷史紀錄

## 委員會核准

- 2025 年 3 月

## 出版詳情

- 發佈/生效日期：2025 年 6 月 30 日

## 撰寫人

- 《專業守則》由專題專家組成的內部工作組制定。工作組由 BCCOHP 之「守則及指引委員會」監督。

**BCCOHP** | British Columbia College of  
Oral Health Professionals

郵寄地址:

110 - 1765 8th Ave W  
Vancouver, BC V6J 5C6

電話：672.202.0448

免費電話：1.888.202.0448

[www.oralhealthbc.ca](http://www.oralhealthbc.ca)